

KENWOOD

CD 接收機

KDC-133

KDC-233

使用説明書

Kenwood Corporation



目錄

安全注意事項	3	附件/安裝程序	12
註	3	連接	13
關於CD	4	安裝	14
總體特性	5	拆卸方法	15
電源		故障檢修	16
選擇音源		規格	18
音量			
衰减器			
揚聲器設定			
System Q			
音響控制			
音響設定			
時鐘顯示			
調節時鐘			
防盜面板			
電話消音			
調諧器特性	8		
調諧			
調諧模式			
電台預設記憶			
自動記憶輸入			
預設調諧			
CRSC (Clean Reception System Circuit)			
頻率間距設定			
CD播放機特性	10		
播放CD和音響檔案			
快進和快退			
音軌搜索			
音軌反復			
掃描播放			
隨機播放			

安全注意事項

▲ 警告

為了防止受傷和火災，請遵守下列注意事項：

- 為了防止短路等事故，請勿將金屬物品（硬幣、工具等）掉落在裝置中。

▲ 注意

為了防止裝置發生故障，請遵守下列注意事項，正確操作和使用：

- 請以⊖接地線的12V電源向本裝置供電。
- 請勿將本裝置安裝在曝露於直射陽光、高溫或高濕、水可能飛濺的或有灰塵的地方。
- 請勿將面板存放在曝露於直射陽光、高溫或高濕、水可能飛濺的或有灰塵的地方。
- 為了防止劣化，請勿用手指觸摸裝置和面板的端子。
- 面板是精密組件，請勿使之受到強烈的碰撞。
- 更換保險絲時，請更換規定容量相同的保險絲，如使用不同容量的保險絲，可能會造成裝置的故障。
- 安裝時，請務必使用所附的螺絲。如使用其他的螺絲，可能會造成裝置的故障。

不能使用8cm（3英寸）CD

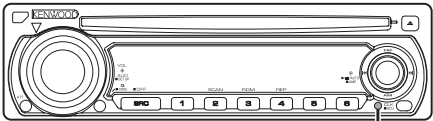
如果將8cm（3英寸）CD配附件插入本裝置，附件會在裝置中脫落而造成故障。請勿使用8cm（3英寸）CD。

結露

因天寒冷使用取暖器等之後，有時裝置內部會結露（水滴）。在這種情況下，不能播放光盤，應將光盤取出，放置以去除露水。如果經過幾個小時仍不能正常運轉，請與Kenwood經銷商洽談。

註

- 安裝有困難時，請與Kenwood經銷商洽談。
- 如果本機發生誤運轉時，請先按下復位按鈕。如按下復位按鈕，裝置即復原為初始狀態。



復位按鈕

- 當溫度低於 41°F（5°C）時，LCD顯示的字母將難以辨認。
- 出現在本說明書中的顯示屏幕和操作盤的插圖是用於更清楚地說明如何進行控制的說明例子，因此，出現在插圖中的顯示屏幕可能與實際出現在裝置上的顯示不同，並且有些顯示屏幕的插圖可能在實際操作中無法實現。

裝置的保養

如果本機的面板被弄髒，請使用硅布等乾燥的軟布擦拭清潔。

如果面板很髒，請蘸中性清潔劑擦拭污垢，然後擦去清潔劑。



- 對本機直接噴洒清潔劑將可能使得機械部件受到影響。使用硬質的布或者使用諸如稀釋劑或酒精等揮發性溶劑擦拭面板將劃傷表面或者將字符擦掉。

面板端子的保養

裝置或面板端子髒污時，請使用軟質抹布擦拭。

使用激光的產品標誌 （部分地區除外）

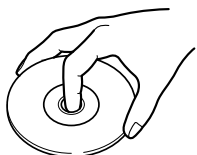
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

貼附在機架或外盒上的標記，是表示該產品使用了分類為CLASS1激光的標誌，表明本裝置利用了最弱級的激光束，並無向裝置外輻射的危險。

關於CD

CD的使用

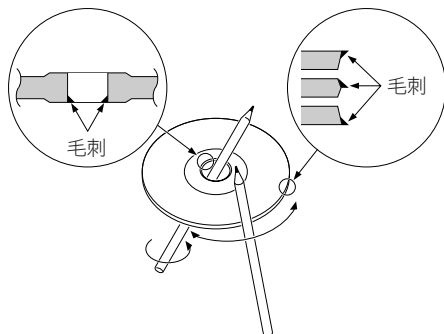
- 手持CD時，請不要觸摸CD的記錄面。



- CD-R以及CD-RW與通常的音樂CD相比，是容易受到損傷的媒體。請在使用之前，閱讀在CD-R以及CD-RW包裝上等說明的注意事項。
- 請勿向CD粘貼膠帶等。
並且請不要使用粘貼了膠帶的CD。

使用新的CD時

當CD的中心孔以及外側圓周部位有“毛刺”時，請使用圓珠筆等將毛刺去除，然後再使用。

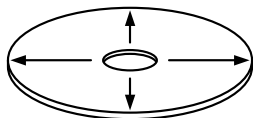


關於CD用附件

請不要使用光盤用附件。

CD的保養

請從CD的中心向外側擦拭。

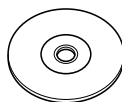





取出CD的方法

將CD從本機中取出時，請向水平方向拉出。

無法使用的CD

- 無法使用圓形以外的CD。

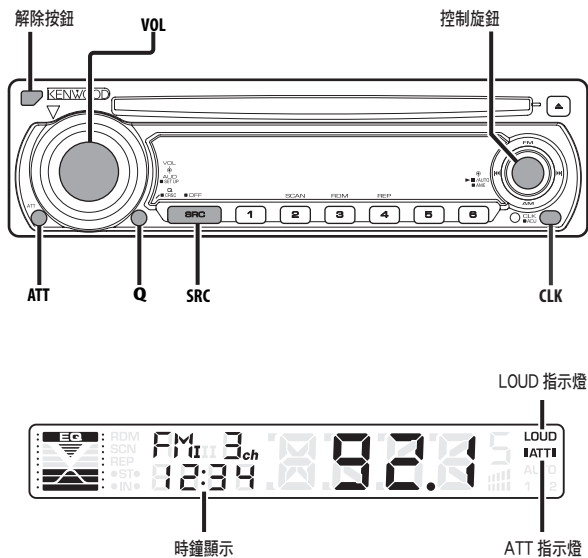


- 無法使用記錄面著色的CD以及骯髒的CD。
- 本機僅能夠播放具備下列標誌    的CD。
對於沒有這些標誌的CD，可能無法正常播放。
- 沒有進行過最終處理的CD-R以及CD-RW無法播放。（有關最終處理的詳細內容，請參照所使用的CD-R/CD-RW記錄器的使用說明書。）

CD的保管

- 請勿將CD放置在日光直射之處（座位以及儀錶板上）等溫度較高的地方。
- 請將CD放入盒內保管。

總體特性



電源

- 接通電源**
按下 [SRC] 按鈕。
- 切斷電源**
按下 [SRC] 按鈕 1 秒鐘以上。

選擇音源

按下 [SRC] 按鈕。

所需的音源	顯示
調諧器	"TUNE"
CD	"CD"
待機（僅有照明模式）	"STBY"

音量

- 升高音量**
順時針旋轉 [VOL] 旋鈕。
- 降低音量**
逆時針旋轉 [VOL] 旋鈕。

衰減器

- 快速降低音量。
- 按下 [ATT] 按鈕。
每次按下按鈕，衰減器切換成為接通或切斷。
接通時，"ATT" 指示燈閃爍。

總體特性

揚聲器設定

細調，使得在設定揚聲器型式時，能夠獲得最佳的 System Q 值。

- 1 進入待機
按下 [SRC] 按鈕。
選擇 "STBY" 顯示。
- 2 進入揚聲器設定模式
按下 [VOL] 旋鈕。
- 3 選擇揚聲器型式
旋轉 [VOL] 旋鈕。
每次旋轉該旋鈕，設定按照以下切換。

揚聲器型式	顯示
切斷	"SP-F"
對於 5 英寸和 4 英寸揚聲器	"SP-5"
對於 6 英寸和 6×9 英寸揚聲器	"SP-6"
對於 OEM 揚聲器	"SP-O"

- 4 退出揚聲器設定模式
按下 [VOL] 旋鈕。

System Q

對於不同形式的音樂，可以呼出最佳音響預設。

- 1 選擇需要設定的音源
按下 [SRC] 按鈕。
- 2 選擇音源型式
按下 [Q] 按鈕。
當按下一次該按鈕時，顯示當前的音響設定。
每次按下按鈕，音響設定進行切換。

音響設定	顯示
平坦	"FLAT"
搖滾樂	"ROCK"
流行音樂	"POPS"
通俗音樂	"EASY"
頂尖 40	"TP40"
爵士樂	"JAZZ"



- "USER"：在 <音響控制> (第6頁) 設定的數值。
當 System Q 的設定改變時，音響控制中的低音、中音和高音設定將取代 System Q 的數值。
- 各個設定值隨 <揚聲器設定> (第6頁) 而改變。首先，通過揚聲器設定選擇揚聲器型式。

音響控制

- 1 選擇需要調節的音源
按下 [SRC] 按鈕。
- 2 進入音響控制模式
按下 [VOL] 旋鈕。
- 3 選擇需要調節的音響項目
按下 [VOL] 旋鈕。
每次按下該旋鈕，可調節的項目按照以下切換。

- 4 調節音響項目
旋轉 [VOL] 旋鈕。

調節項目	顯示	範圍
低音音量	"BAS"	- 8 — +8
中音音量	"MD"	- 8 — +8
高音音量	"TRE"	- 8 — +8
平衡	"BL"	左側 15 — 右側 15
音量控制器	"FD"	後側 15 — 前側 15

退出音響控制模式 (音量控制模式)

- 5 退出音響控制模式
按下任何按鈕。
按下除 [VOL] 旋鈕、[SRC]、[▲] 和 [ATT] 按鈕以外的按鈕。

音響設定

設定諸如音量偏置和響度等音響系統。

- 1 選擇需要調節的音源
按下 [SRC] 按鈕。
- 2 進入音響設定模式
按下 [VOL] 旋鈕 1 秒鐘以上。
- 3 選擇需要調節的音響設定項目
按下 [VOL] 旋鈕。
每次按下該旋鈕，可調節的項目按照以下切換。

- 4 調節音響設定項目
旋轉 [VOL] 旋鈕。

調節項目	顯示	範圍
音量偏置	"V-OF"	- 8 — ±0
響度	"LOUD"	接通/切斷



- 音量偏置：對各個音源的音量可以進行與基本音量不同的設定。
- 響度：在低音量時對低音和高音進行補償。接通時，"LOUD" 指示燈點亮。

5 退出音響設定模式

按下 [VOL] 旋鈕 1 秒鐘以上。

時鐘顯示

按下 [CLK] 按鈕。

每次按下按鈕，時鐘顯示切換成為接通或切斷。

調節時鐘

1 進入待機

按下 [SRC] 按鈕。

選擇 "STBY" 顯示。

2 選擇時鐘顯示

按下 [CLK] 按鈕。

3 進入時鐘調節模式

按下 [CLK] 按鈕 2 秒鐘以上。

時鐘顯示閃爍。

4 調節時間

按住控制旋鈕切換到 [FM] 或 [AM]。

調節分鐘

按住控制旋鈕切換到 [◀◀] 或 [▶▶]。

5 退出時鐘調節模式

按下 [CLK] 按鈕。

防盜面板

本機的面板可以拆下帶走，以便於防盜。

拆下面板

按下解除按鈕。

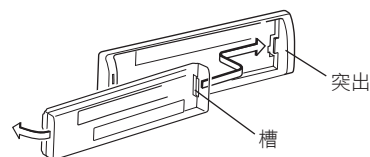
面板解除鎖定，允許拆下。



- 面板是精密的設備部件，可能由於震動和顛簸而損壞。
- 不得將面板存放在暴露於直射陽光、高溫或高濕的環境。並且應避免過多的灰塵和可能濺到水。

重新安裝面板

1 將本機的凸出部分對准面板上的槽口。



2 推入面板，直到卡住。

面板鎖定，可以使用本機。

電話消音

當電話打入時，音響系統將自動消音。

當電話打入時

顯示 "CALL"。

音響系統暫停。

在打電話時播放音響

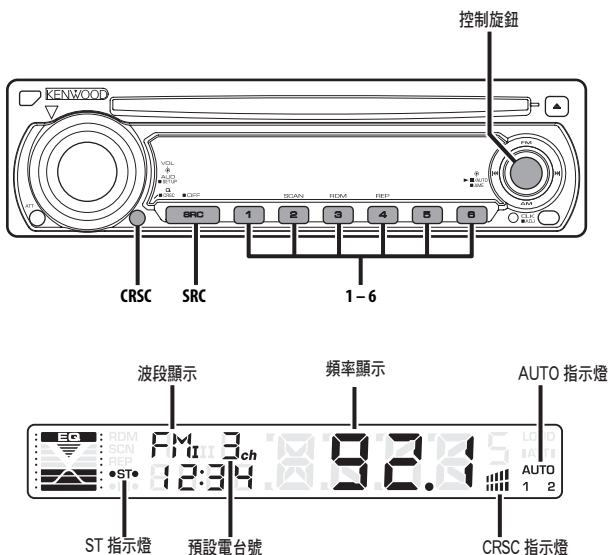
按下 [SRC] 按鈕。

"CALL" 顯示消失，音響系統恢復接通。

電話結束時

掛斷電話。

"CALL" 顯示消失，音響系統恢復接通。



調諧

選擇電台。

1 選擇調諧器音源

按下 [SRC] 按鈕。
選擇 "TUnE" 顯示。

2 選擇波段

按住控制旋鈕切換到 [FM] 或 [AM]。
每次按下該旋鈕切換到 [FM]，在FM1、FM2和FM3波段之間切換。

3 上昇或下降調諧波段

按住控制旋鈕切換到 [◀◀] 或 [▶▶]。



· 接收立體聲電台時，"ST" 指示燈點亮。

調諧模式

選擇調諧模式。

按下控制旋鈕。
每次按下該旋鈕，調諧模式按照以下切換。

調諧模式	顯示	操作
自動搜索	"AUTO 1" 指示燈	自動搜索電台。
預設電台搜索	"AUTO 2" 指示燈	按照預設在記憶體中的電台順序搜索。
手動	—	通常的手動調諧控制。

電台預設記憶

向記憶體輸入電台。

1 選擇波段

按住控制旋鈕切換到 [FM] 或 [AM]。

2 選擇向記憶體輸入的頻率

按住控制旋鈕切換到 [◀◀] 或 [▶▶]。

3 將頻率輸入記憶體

在 [1] — [6] 中按下需要的按鈕 2 秒鐘以上。

預設號碼顯示閃爍 1 次。

在每個波段上，[1] — [6] 按鈕分別可以記憶 1 個電台。

自動記憶輸入

將接收良好的電台自動輸入記憶體。

1 選擇自動記憶輸入的波段

按住控制旋鈕切換到 [FM] 或 [AM]。

2 開啟自動記憶輸入

按下控制旋鈕 2 秒鐘以上。

當向記憶體輸入了可以接收的 6 個電台時，自動記憶輸入關閉。

預設調諧

呼出記憶體中的電台。

1 選擇波段

按住控制旋鈕切換到 [FM] 或 [AM]。

2 呼出電台

在 [1] — [6] 中按下需要的按鈕。

CRSC (Clean Reception System Circuit)

臨時將接收的電台從立體聲切換到單聲道，以減少收聽FM電台時的多路噪音。

按下 [CRSC] 按鈕 1 秒鐘以上。

每次按下按鈕，CRSC 切換成為接通或切斷。

接通時，CRSC 指示燈點亮。

頻率間距設定

改變調諧頻率間距。初始設定為FM波段50kHz，AM波段9kHz。

1 切斷電源

按下 [SRC] 按鈕 1 秒鐘以上。

2 切換頻率間距

在按下 [1] 和 [5] 按鈕的同時，按下 [SRC] 按鈕。

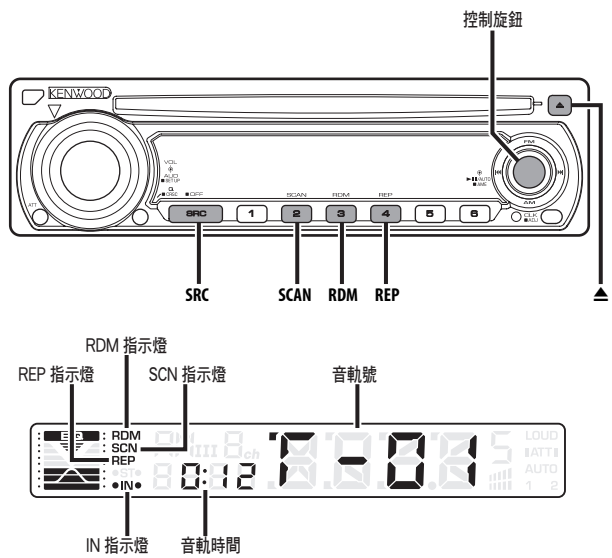
當出現顯示後，鬆開手指。

頻率間隔改變到FM波段200kHz和AM波段10 kHz。



- 重複相同的操作，恢復到初始設定。
- 切換頻率間距時，在記憶體中的頻率被刪除。

CD播放機特性



播放CD和音響檔案

插入CD時

- 按下 [SRC] 按鈕。
- 選擇 "CD" 顯示。



- 插入CD時，"IN" 指示燈點亮。

暫停和播放

- 按下控制旋鈕。
- 每次按下該旋鈕，進行暫停和播放。

彈出CD

- 按下 [▲] 按鈕。

快進和快退

快進

- 按住控制旋鈕的 [▶▶]。
- 鬆開手指，在該處播放光盤。

快退

- 按住控制旋鈕的 [◀◀]。
- 鬆開手指，在該處播放光盤。

音軌搜索

- 選擇需要播放的歌曲。
- 按住控制旋鈕切換到 [◀◀] 或 [▶▶]。

音軌反復

重複播放您所欣賞的歌曲。

按下 [REP] 按鈕。

每次按下按鈕，音軌反復切換成為接通或切斷。
接通時，"REP" 指示燈點亮。

掃描播放

播放您所欣賞的光盤中的各首歌曲的最初部分，搜索您需要的歌曲。

1 開始掃描播放

按下 [SCAN] 按鈕。

"SCN" 指示燈點亮。

2 當播放需要的歌曲時鬆開

按下 [SCAN] 按鈕。

隨機播放

按照隨機的順序，播放光盤中的所有歌曲。

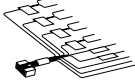



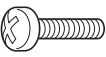
按下 [RDM] 按鈕。

每次按下按鈕，隨機播放切換成為接通或切斷。
接通時，"RDM" 指示燈點亮。



- 當控制旋鈕按至 [▶▶] 時，下一首隨機播放歌曲開始。

附件

①	1
②	2
③	4
④	4
⑤	1

安裝程序

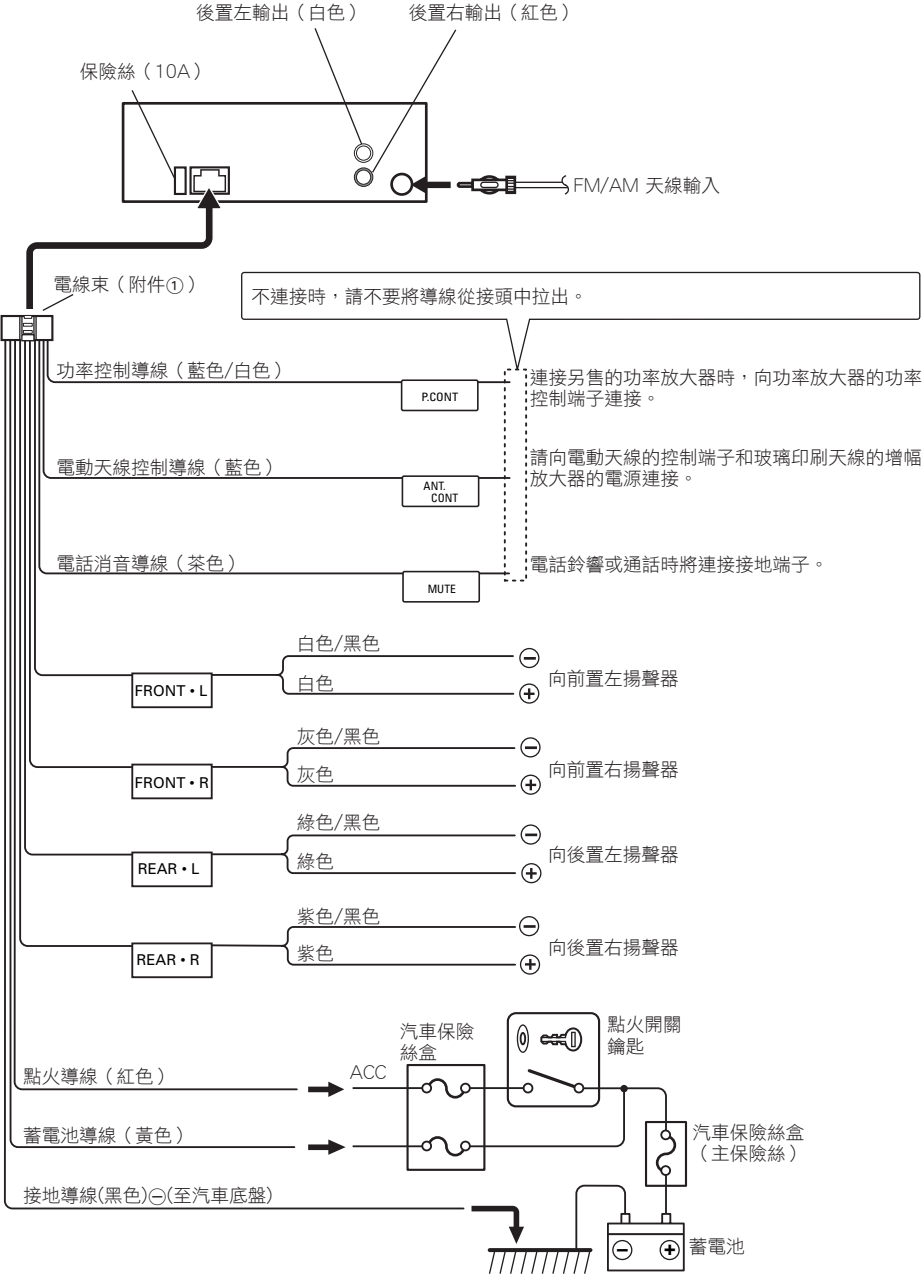
1. 為了防止短路事故，請拔下點火開關鑰匙，取下蓄電池的⊖極端子。
2. 連接各裝置的輸入和輸出導線。
3. 連接電線束的揚聲器導線。
4. 按照接地導線、蓄電池導線和點火導線的順序連接電線束。
5. 將電線束的連接器連接到裝置上。
6. 將裝置安裝到汽車中。
7. 連接步驟 1 所卸下的蓄電池⊖極端子。
8. 按下復位按鈕。

▲警告

點火導線（紅色）、蓄電池導線（黃色）如果接觸汽車的底盤（接地），會引起短路，導致火災，因此請連通過汽車保險絲盒的電源。

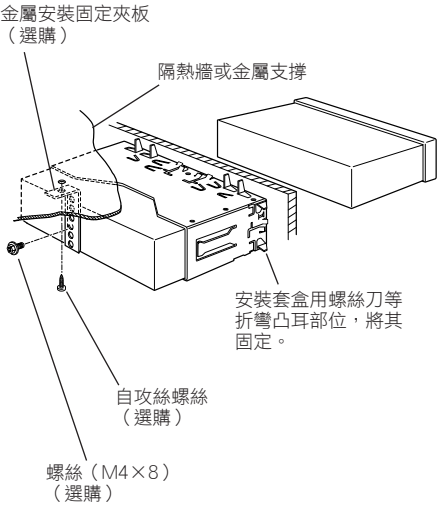


- 如果電源無法接通（或接通但是立即關閉），揚聲器導線可能發生短路或與汽車底盤接觸，保護功能動作。這時，請檢查揚聲器導線。
- 如果汽車的點火沒有ACC位置時，請以點火開關鑰匙將點火導線連接在可ON/OFF的電源上。將點火導線連接到與蓄電池導線同時供給一般電壓的電源時，蓄電池將會出現過負荷現象。
- 儀表板有蓋子時，請認真安裝，使擋板開閉操作時不要碰撞蓋子。
- 保險絲燒斷時，應檢查導線等是否有無短路，然後更換規定容量相同的保險絲。
- 部分光盤換片機需要連接用軟線。另外，為了防止短路事故，請不要拆卸附在未連接的導線和端子上的外罩。
- 請將揚聲器導線分別連接相應的揚聲器端子上。共用揚聲器負極導線、或接地導線接觸汽車金屬部位等，都有可能造成裝置的故障。
- 系統僅連接兩個揚聲器時，請切實將兩極的連接器都僅連接在前置輸出或後置輸出的其中一面。請不要採取將在揚聲器的⊕連接器連接前置輸出、將⊖連接器連接後置輸出那樣的方式。
- 安裝結束後，請確認汽車制動器燈、方向指示燈和刮水器是否正常動作。
- 本機安裝角度為30度以下為宜。



安裝

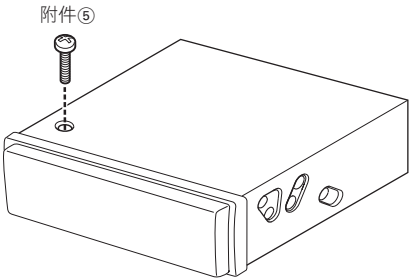
不是日本汽車



請切實固定裝置。如安裝不緊固，會造成跑音等故障。

面板固定螺絲的使用方法

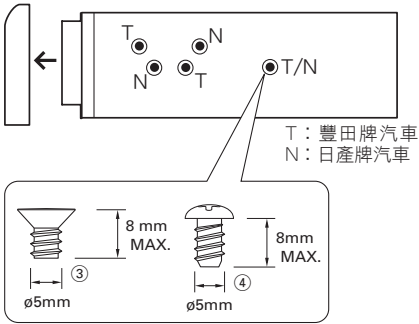
不卸下面板而固定裝置時，請將所附的緊固螺絲安裝在下圖的螺絲孔內。



不得將螺絲插入規定以外的其他孔內。如果將螺絲旋入其他孔，將可能接觸本機內部的機械部件，導致損壞。

日本汽車

- 1 請參照 <硬橡膠框的拆卸方法> (第15頁) 拆卸硬橡膠框。
- 2 使用適合的螺絲 (附件)，固定在與汽車托架相合的孔內 (一邊兩處)。



附件③...日產牌汽車

附件④...豐田牌汽車

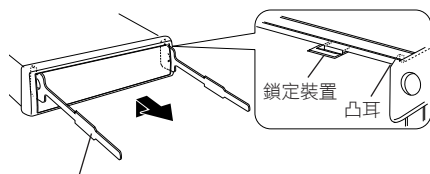


- 安裝時請務必使用所附的螺絲。使用附件以外的螺絲，可能會造成本裝置的故障。
- 請勿使用緊固力過強的電動螺絲刀等，以免底盤破損。

拆卸方法

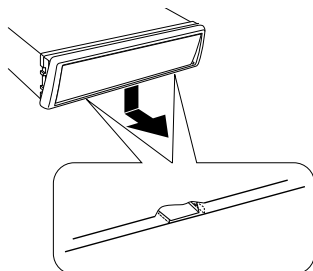
硬橡膠框的拆卸方法

- 1 拉出可拆工具的凸耳，拆下上側的兩處鎖定裝置。按圖示要領將框向上抬，再向前拉動。



附件②可拆工具

- 2 將上側拆下後，拆下下側的兩處位置。

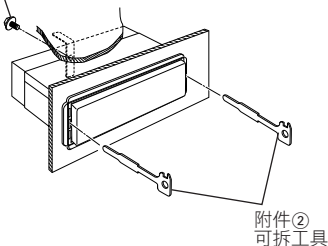


- 框架可以按照同樣方法從下側開始拆下。

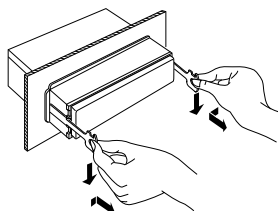
拆卸方法

- 1 請參照〈硬橡膠框的拆卸方法〉(第15頁)拆卸硬橡膠框。
- 2 卸下背面板附有的墊圈螺絲(M4×8mm)。
- 3 將可拆工具深深插入裝置的槽內。

螺絲(M4×8)
(選購)

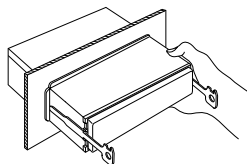


- 4 將可拆工具向下降，靠近內側，將裝置拉出到中途。



- 安裝時請注意不要被可拆工具的凸耳碰傷。

- 5 用手托住裝置拉出，以免掉落。



故障檢修

有時被認為是故障的現象，其實是因微小的操作或配線失誤而造成。在要求維修之前，請參照下表稍事檢查為盼。

共同

? 電源不通。

- ✓ 保險絲燒斷。
 - ☞ 確認導線等有無短路之後，更換規定容量相同的保險絲。

? 有一種音源無法切換。

- ✓ 沒有插入媒體。
 - ☞ 設置您希望欣賞的媒體。如果本機中沒有媒體，則無法切換到各個音源。

? 點火開關置於OFF 時，存儲內容消失。

- ✓ 沒有正確連接蓄電池導線及點火導線。
 - ☞ 參照〈連接〉，正確連接。

? TEL消音功能無效。

- ✓ 沒有正確連接TEL消音導線。
 - ☞ 參照〈連接〉，正確連接。

? 未連接 TEL 消音導線，TEL 消音功能卻有。

- ✓ TEL 消音導線接觸汽車的金屬部位。
 - ☞ 將 TEL 消音導線與汽車金屬部位分開。

? 即使接通響度，高音也沒有被補償。

- ✓ 選擇了調諧器音源。
 - ☞ 使用調諧器音源時，沒有對高音補償。

? 無聲或小聲。

- ✓ 音量控制器或者平衡調節設定在一端。
 - ☞ 將音量控制器或者平衡調節設定在中央位置。
- ✓ 輸入/輸出導線或電線束沒有正確連接。
 - ☞ 正確連接輸入/輸出導線或者電線束。參照〈連接〉，正確進行連接。
- ✓ 音量偏置值過低。
 - ☞ 請參照〈音響控制〉（第6頁）部分的内容，提高音量偏置。

? 音質差（失真）。

- ✓ 揚聲器導線被汽車兩側的螺絲壓住。
 - ☞ 檢查揚聲器導線。
- ✓ 揚聲器導線被共用。
 - ☞ 將揚聲器輸出端子分別連接在各揚聲器端子上。

? 無觸摸音。

- ✓ 使用了預輸出插孔。
 - ☞ 無法從預輸出插孔輸出觸摸音。

調諧器音源

? 收音機接收品質差。

- ✓ 沒有伸展汽車天線。
 - ☞ 伸展天線。
- ✓ 沒有連接天線控制導線。
 - ☞ 參照〈連接〉，正確連接。

光盤音源

? 不播放指定光盤，而播放其他光盤。

- ✓ 指定光盤異常髒污。
☞ 請進行光盤清理。
- ✓ 指定光盤號與光盤的放入位置不同。
☞ 排出光盤盒，確認指定光盤號。
- ✓ 光盤有較大損傷。
☞ 請使用其他光盤。

? 光盤裝入後立即退出。

- ✓ 光盤過於髒污。
☞ 參照 <關於CD>（第4頁）的清潔CD部分的內容，對CD進行清潔。

? 無法取出光盤。

- ✓ 由於切斷汽車ACC開關的時間已經超過了10分鐘。
☞ 光盤祇能在切斷汽車ACC開關後的10分鐘之內取出。如果超過了10分鐘，請再次接通ACC開關，然後按下彈出按鈕。

? 無法放入光盤。

- ✓ 已經放入了其他光盤。
☞ 按下 [▲] 按鈕，取出光盤。

下列資訊表示系統的狀態。

- E-04: 光盤過於髒污。光盤裝入方向不對（反面）。光盤上擦傷多。
☞ 將光盤弄乾淨，正確裝入。
- E-99: 因故不能正常運轉。
☞ 按下本機的復位按鈕。如 "E-99" 顯示仍不消失時，請與附近的服務中心洽談。
- IN（閃爍）: CD播放部分沒有正常運行。
☞ 重新插入CD。如果CD無法彈出、或者即使正確地重新插入CD也依然閃爍，請切斷電源，與附近的服務中心洽談。

規格

規格可能會變更，恕不另行通知。

調頻調諧器部

- 頻率範圍
 - (50kHz間隔) : 87.5 MHz - 108.0 MHz
 - (200 kHz間隔) : 87.9 MHz - 107.9 MHz
- 可用靈敏度 (S/N = 30dB)
 - : 9.3dBf (0.8 μ V/75 Ω)
- 靜噪靈敏度 (S/N = 50dB)
 - : 15.2dBf (1.6 μ V/75 Ω)
- 頻率響應 (\pm 3.0 dB)
 - : 30 Hz - 15 kHz
- 信噪比 (單聲道)
 - : 70 dB
- 選擇性 (\pm 400 kHz)
 - : \geq 80 dB
- 立體聲分離度 (1 kHz)
 - : 40 dB

調幅調諧器部

- 頻率範圍
 - (9kHz間隔) : 531 kHz - 1611 kHz
 - (10kHz間隔) : 530 kHz - 1700 kHz
- 可用靈敏度 (S/N = 20dB)
 - : 28 dB (25 μ V)

CD播放機部

- 激光二極管
 - : GaAlAs
- 數字濾波器 (數/模)
 - : 8倍取樣
- 數/模轉換器
 - : 1 Bit
- 心軸速度
 - : 500 - 200 rpm (CLV)
- 抖晃度
 - : 無法測量極限
- 頻率響應 (\pm 1 dB)
 - : 10 Hz - 20 kHz
- 總諧波失真 (1 kHz)
 - : 0.01 %
- 信噪比 (1 kHz)
 - : 93 dB
- 動態範圍
 - : 93 dB
- 通道分離
 - : 85 dB

音頻部

- 最大輸出功率
 - : 45 W X 4
- 全帶寬功率 (THD 1 %以下)
 - : 22 W X 4
- 揚聲器阻抗
 - : 4 - 8 Ω
- 音調
 - 低音 : 100 Hz \pm 8 dB
 - 中音 : 1 kHz \pm 8 dB
 - 高音 : 10 kHz \pm 8 dB
- 預輸出電模平/負載 (在光盤播放中)
 - : 2000 mV/10 k Ω
- 預輸出阻抗
 - : \leq 600 Ω

共同

- 工作電壓 (允許11 - 16 V)
 - : 14.4 V
- 電流消耗
 - : 10 A
- 安裝尺寸 (寬×高×深)
 - : 182 x 53 x 155 mm
- 重量
 - : 2.9 lbs (1.30 kg)